

崇基校園通訊

香港中文大學 Chung Chi Campus Newsletter
The Chinese University of Hong Kong



第五十四卷 第六期 Vol.54 No.6
二〇一八年三月十六日 March 16, 2018

專題報導 Feature

還不願 分開走遠方——我們的拍照日 Not Quite Ready to Part Ways – The Very Photo Day



三月二日，崇基學院二〇一八級約七百名準畢業生聚集在一起，參加一年一度的畢業班拍照日。氣球、拉炮、彩帶、水洩不通的池旁路以及此起彼落的祝福，標誌著畢業季的展開。

書院拍照日是中大的傳統。校方與多個學生組織分別為準畢業生安排一天的拍攝活動，以慶祝即將來臨的新階段——大學畢業。在期末之前，期中考試之間，學生、教職員、朋友、家人——抽空出席這個特別的日子。儘管還未正式畢業，但經過了三年半（或更長）的大學生涯，繁重的課業、緊逼的日程、時間分配的難題，準畢業生值得享受暫時拋開煩惱的一天。

在這特別的一天，準畢業生都穿上學士禮袍。禮袍分為三部分，包括袍、帽以及有不同顏色以區別各學院的兜囊。雖披上畢業袍，但現在只值三月，卻也無需擔心最終成績和工作問題。是日為準畢業生而設，參加者人數卻遠多於此，部分人特地遠道而來，為的可能只是一拍一幅照片、來一個擁抱，參與這個對準畢業生來說的重要時刻。

拍照日的舉行少不了攝影師，特別是拍攝全

On the 2nd of March, around 700 members of the Chung Chi College Class of 2018 kicks off the graduation season, filling the Pond Crescent with balloons, party poppers, ribbons, lots of people, and love.

The Photo Day, an one-of-a-kind tradition of CUHK, is an informal and colourful event where each college honours its graduates-to-be with a tailored photo-taking exercise. A few months before congregation, not yet finals, right between mid-terms, students, staff, families and friends join our graduates-to-be along the Pond Crescent celebrating the extraordinary rite of passage. Although they are not officially graduated, getting through three and a half (or more) academic years in the hectic and demanding university timetable, juggling between studies, work, societies and other priorities, makes them deserve a break before leaving the campus.

For this very occasion, the Chung Chi graduates-to-be put on their gowns (mostly rented from the university) with a set of three: a black robe with velvet trimmings and a Mandarin collar, a black hood edged the colour of the respective Faculties and a black cap with black tassel.

Too early for questions regarding work plans,

體畢業生合照及分系照的攝影師——鄭先生。原來他自一九八二年起便擔任學院的攝影師，他說起拍攝的困難：「最麻煩的是那些不能預知的事情。好比抓住七百至八百位畢業生同時看著鏡頭的關鍵一刻，還需兼顧每個人的表情，確保每個同學都沒有被遮住。又或突然下雨的話怎麼處理。」他說其實每年都會為「雨程」做準備，而崇基的同事也把一切安排得很好，減輕了他的工作。「我抵達的時候桌椅都已預備好，學院也安排好了各院系的排位。以前我還得用菲林相機拍，有數碼相機之後，更方便了。」

除了官方的攝影師，許多畢業班學生也會邀請一位朋友充當自己的攝影師，確保每個重要時刻都被攝下。二〇一六年畢業的 Kelvin，更特地請假回來為學弟拍照，已是第六次參加這個盛會的他說：「整個學院為準畢業生走在一起實在難得。我也很高興回到崇基，看看校園的一草一木，特別是未圓湖的風光。」

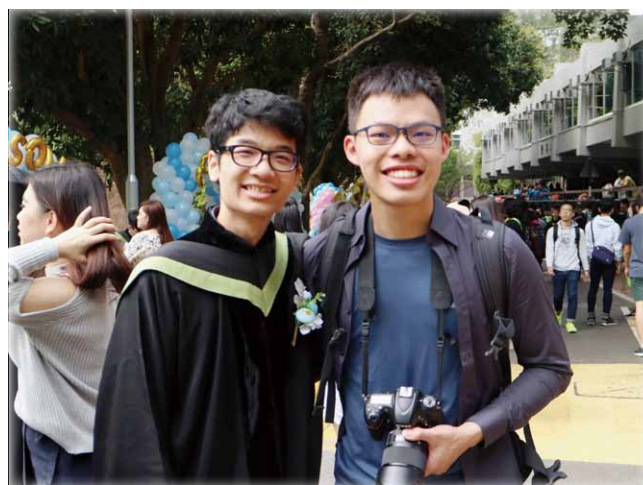
來自港大的李同學一下課便趕過來，剛好在日落前與哥哥拍攝畢業照，她說：「我到達的時候已經四點多了，很多人已離開，有點遺憾沒能看到中午的盛況。我認為校內外人士齊集一起拍照很特別，這些佈置也設計得很有趣。」

誠然，攤位的佈置為這一天生色不少，而背後實有賴多人的工作。除了校內不同單位的協助外，各學系系會的幹事會更為畢業班準備獨一無二的攤位。系會成員親手以氣球搭建色彩繽紛的「波波橋」，除了在橋頂上註明學系的英文簡寫外，獨特的顏色或某些細節，也凸顯了學系的特色。

音樂系系會的馬嘉曦、鄭妙純和蔡佑杰，早



鄭先生（右圖）從 1982 年已開始為學院拍攝畢業團體照。
Mr. Kwong (right photo) has served as the photographer to take the graduation group photo for the College since 1982.



攝影師是拍攝日重要的一員，部分更是特地回校的校友。
The photographer is a crucial role on the day. Quite some of them are alumni who come back especially for this task.

not yet concerned about the final grades, the day is about the undergraduate class of 2018, but the participants are far more than that – a lot of people coming together for just a snap and chat with the graduates-to-be.

That would not be possible without Mr. Kwong, the official photographer, capturing every grand College picture since 1982. It is, however, probably harder than you think. "The true challenge lies in the unpredictability. How to capture every single one of the students in a decent facial expression, and what happens if it rains," says Mr. Kwong. "Rain is actually what we always are prepared for," he recalls. "Chung Chi has always done a great job preparing everything for me. The setting, the tables and chairs and the logistic. It was harder back then with the film camera. All good now."

As Mr. Kwong masters the grand picture, our final year students invite their private professionals too. Kelvin Cheng, a Chung Chi alumnus of 2016, even takes leave from work to join his sixth Photo Day, as the photographer of his junior Jeremy. "I think it is a wonderful moment that the whole college comes together for the leavers." He also says he is more than happy to come back to the gorgeous scenery of Chung Chi, like the *Lake Ad Excellentiam*.

"It is a pity that I only arrived at 4 p.m. and missed all the fun!" Kathleen Li, catching the last moments of this occasion before the sunset, comes all the way from HKU after class just to take a picture with her graduating brother. "We do not have such things in our school during the final year," she says. "And also it is quite special that so many people from different places visit one particular college with all these decorations."

Indeed, the photo-booths and props mark the



儘管「波波橋」是主流，有同學選擇較為環保的材料——可再用的塑膠花。

Though "Balloon Arch" is the most popular choice, some students decide to use a more environmentally-friendly option – reusable plastic flowers.

一個星期已開始準備。而當天他們早上八時便開始為音樂系四十六名準畢業生搭建「波波橋」。「辛苦，但值得！」蔡同學說：「因為這是為我們的學長做的，很有意義。」鄭同學補充：「雖然辛苦，但一年才做一次，還是挺享受的。」

地球系統科學課程的同學則顧慮到環保的問題，他們於是發揮創意，避用即棄物料。他們諮詢過畢業班同學及舊生，最後以可循環再用的塑膠花製成「花橋」，並製作了一個地球模型，含蓄地傳達了他們重視環保的訊息。

保護環境並不是某一個系會的工作，我們每個人都有能力和責任參與。音樂系的李倩彤和梁詠宜因同樣的考量而訂購了蔬菜花束。「見挺有趣的，拍完照又可以煮來食用，不會浪費，便訂了。」她們不約而同的說。這得歸功於音樂系系會的努力。他們預先以問卷調查了解畢業班的意向，才最後決定提供環保花束的選項，統一為有需要的同學訂購。

其實不用花束，崇基本來就是一個開滿鮮花的地方。隨著三月杜鵑盛放，不少準畢業生卻也有對離別將至的擔憂和不捨得。

然而，不要為明天憂慮，至少，不要在這一天為未來發愁。準畢業生被關愛他們的人簇擁著——家人、朋友、同學、老師等等，一同盡慶這一天，對著鏡頭留下美好的回憶。

學生記者 | 吳詠怡
Student Reporter | Ng Wing Yee Alexas

部分同學訂購了蔬菜花束，特色又環保。
The choice of edible bouquet is special and environmentally-friendly.

signature of the celebration, which rely on the joint efforts of numerous students and external help. A staple of the celebration in the recent years features the balloon arches made by the ex-co members of each departmental society, highlighting not only the title of their major, but unique characteristics of it through the combination of colours and design.

Ma Ka-hei, Tse Miu-shun and Choi Yu-kit from the Departmental Society of Music, spent a week preparing for this day, and wake up early to build their balloon arch for the 46 music graduates-to-be from 8 a.m. "It is tough, but all worth it!" says Choi Yu-kit, "After all the Photo Day is exciting, that we are doing something for our seniors!" "And it is just once in a year," Tse Miu-shun adds.

The Society of Earth System Science, on the other hand, decides to be sustainable, working around the convention with creativity. Having consulted the final year students and their predecessors, the society constructs the arch from artificial flowers. The exotic tropical colour-theme and the giant earth model tell us much about their major even without knowing what "ESSC" stands for.

Sustainability is no one-society-job but a unified front that any of us can play a part in it. Leung Wing-yee and Lee Seen-tung from the Music Department show us how to do it with style – the edible bouquet! "It is new, environmentally-friendly, fun and edible, so why not?" This credit goes to the Music Society who have conducted a survey and provided such lovely bouquets as an alternative to flower bouquets which may have to be disposed after the photo-taking.

There are always flowers creating the bitter-sweet colours of graduation. As the Azaleas come into blossom, some also express anxiety and sadness towards the departure.

Do not worry about tomorrow...yet! For today all graduates-to-be are surrounded by people who love them and believe in them – friends, senior and junior fellows, relatives and teachers, who all gather in our beautiful campus to celebrate this special day.





1/

在二月廿三日的崇基週會中，二〇一五年凱歌香檳亞洲最佳女廚師劉韻棋小姐以「生命饌歌」為題作分享。

Ms. Vicky Lau, Veuve Clicquot Asia's Best Female Chef 2015, was invited to speak on the topic "Life and Cuisine, The Praise in-between" in the College Assembly on 23 February 2018.

2/

教職員聯誼會於二月廿六日舉辦新春團拜午餐會。當日備有賀年美食、精彩燈謎及大抽獎，更邀得學院成員中醫學院梁挺雄教授化身「財神」向來賓送上新年祝福。

Featuring festive food and Chinese riddles, the Staff Club Chinese New Year Luncheon was held on 26 February 2018. Participants received New Year blessing from the Chinese God of Fortune, who was played by Professor Leung Ting Hung of the School of Chinese Medicine.



3/

學院在二月廿八日舉辦春茗。除了學院老師和職員外，更邀請在中大服務之崇基校友，在新年之始共聚一堂。

The College organized a Chinese New Year Luncheon on 28 February 2018. College staff members as well as Chung Chi alumni who are serving in CUHK shared the festive joy together.



4/

學生生活委員會於三月八日舉辦廣播道電台遊，參與的師生參觀了香港電台直播室，亦認識到電台廣播的設備和節目操作。

The Student Life Committee organized a guided tour to RTHK on 8 March 2018. A group of Chung Chi staff and students visited the on-air studio and were introduced to the equipment setup and operation of broadcasting.



校牧室消息 News from Chaplain's Office

• 牧靈關顧委員會午餐聚會 Luncheon Talk of Pastoral and Spiritual Care Committee

日期 Date / 時間 Time	22/3 (星期四 Thursday) 12:30 – 2:00 pm
地點 Venue	崇基禮拜堂地下舊學生中心 Lower Lounge, Chung Chi College Chapel
題目 Topic	復耕心田、與自己有約——一位用「心」的教師的陶成 Minding Your Heart, Touching Your Self — The Making of a Heartful Teacher
講員 Speaker	關俊棠神父/博士 (資深教育工作者及靈修導師) Rev. Fr. and Dr. Kwan Tsun Tong Thomas (Seasoned Educational Worker and Spiritual Director)
簡便午膳費用 Fee of Light Lunch	HK\$30
報名 Registration	林女士 Ms. Lam – 3943 6982 / chaplaincy@cuhk.edu.hk
報名限期 Deadline	16/3 (星期五 Friday) 12:00 noon

• 第九屆大專聯校祈禱會：「合一祈禱·關愛校園」

The 9th Joint University Prayer Meeting: "Building Caring Campuses, Together We Pray"

崇基學院校牧室、浸會大學校牧處、城市大學基督徒教職員團契、理工大學教職員福音使命團、樹仁大學基督徒祈禱小組及恒生管理學院基督徒教職員團契將合辦大專聯校祈禱會，歡迎教職員及學生參加。

The Chaplain's Office of the College are co-organizing the Joint University Prayer Meeting together with the Chaplain's Office of Hong Kong Baptist University, the Staff Fellowship of the City University of Hong Kong, the Staff Evangelistic Mission of the Hong Kong Polytechnic University, the Prayer Group of Hong Kong Shue Yan University and the Staff Fellowship of Hang Seng Management College. All are welcome.



日期 Date / 時間 Time	23/3 (星期五 Friday) 7:30 – 9:30 pm
地點 Venue	崇基學院神學院聖堂 Chapel, Divinity School of Chung Chi College
查詢 Enquiries	校牧室林先生 Mr. Lam, Chaplain's Office 3943 4301 / chaplaincy@cuhk.edu.hk

洽蕙藝文計劃訪問藝術家——陳俊傑先生

Visiting Artist of Hop Wai Art & Cultural Programme – Mr. Chen Chun-chieh

承蒙洽蕙堂贊助及推動，崇基學院、聯合書院、伍宜孫書院一同邀請到台灣書畫家陳俊傑先生擔任本年度之訪問藝術家，於二〇一八年三月廿八日至四月十四日到訪三院。

陳俊傑先生畢業於台灣中山醫學院牙醫學系，一直從事牙科診療業務至退休。自少熱愛中國傳統書畫的他毫不間斷學習及創作，並拜於已故嶺南畫派名宿黃磊生教授門下。陳先生在台灣指導書畫創作達二十多年，現為台北市國際文物維護學會總幹事及三石畫會理事。

是次訪問活動包括展覽、書法工作坊及講座，詳情如下：

Thanks to the generous support of Hop Wai Tong, Chung Chi College, United College and Wu Yee Sun College have jointly invited Mr. Chen Chun-chieh, a Taiwan artist specialized in Chinese painting and calligraphy, to visit the colleges from 28 March to 14 April 2018.

Mr. Chen graduated from the School of Dentistry, Chung Shan Medical College in Taiwan and then served as a dentist until his retirement. He has been interested in Chinese painting and calligraphy since his early years and was taught by the late Professor Wong Lui Sang, a renowned artist of Lingnan School of Art. Teaching Chinese arts for more than twenty years, Mr. Chen is now a director of an association for conservation of historic and artistic works in Taipei, and an executive member of the Three Stone Art Association.

The following activities will be held during his visit:



布衣暖菜根香詩書滋味長——陳俊傑作品展 A Chinese Calligraphy Exhibition by Chen Chun-chieh	
日期 Dates	28/3 – 12/4
開放時間 Time	星期一至五 Monday to Friday 9:00 am – 5:00 pm 星期六、日及公眾假期休息 Closed on Saturdays, Sundays and Public holidays
地點 Venue	崇基學院行政樓大堂展覽廳 Lobby Gallery, Chung Chi College Administration Building
開幕典禮 Opening Ceremony	28/3 (星期三 Wednesday) 4:30 pm

書法工作坊 Calligraphy Workshop	
日期 Dates	Class A: 3/4, 10/4, 12/4 (星期二及四 Tue & Thur) Class B: 4/4, 6/4, 11/4 (星期三及五 Wed & Fri)
時間 Time	7:00 – 9:30 pm
地點 Venue	崇基學院行政樓地下一層校友室 Alumni Room, LG, Chung Chi College Administration Building
語言 Language	普通話 Putonghua
費用 Fees	按金 Deposit: HK\$100 (若全數出席將獲退還 Refundable to participants with 100% attendance) 材料費 Class materials: HK\$10 參加者需自備毛筆(參考尺寸為中蘭竹)，如需學院代購，費用為 HK\$40。 Participants should bring along a medium-sized Chinese brush, which can also be purchased through the College at the cost of HK\$40.
備註 Remarks	工作坊歡迎崇基、聯合及伍宜孫書院之學生參加 Students from Chung Chi, United and Wu Yee Sun Colleges are welcome
報名 Registration	https://goo.gl/HX2HF9

講座：杏林墨香——醫道與書法 Talk: The Art Journey of a Dental Surgeon	
日期 Date / 時間 Time	9/4 (星期一 Monday) 7:00 – 9:00 pm
地點 Venue	謝昭杰室 C.K. Tse Room
語言 Language	普通話 Putonghua
備註 Remarks	講座歡迎中大同學、教職員及校友參加 All CUHK students, staff members and alumni are welcome
報名 Registration	https://goo.gl/8NUpBq

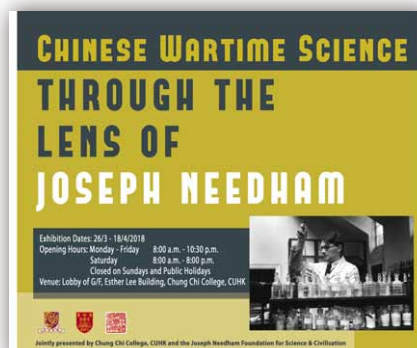
查詢請聯絡崇基院務室王先生 (3943 8140/ dominicwong@cuhk.edu.hk)。

For further details, please contact Mr. Dominic Wong at 3943 8140 or dominicwong@cuhk.edu.hk.

展覽：從李約瑟看抗戰時期中國科學

An Exhibition on "Chinese Wartime Science Through the Lens of Joseph Needham"

崇基學院與「李約瑟科技與文明基金會」將合辦展覽，展題為「從李約瑟看抗戰時期中國科學」。李約瑟博士（一九〇〇至一九九五）是二十世紀最傑出的學者之一，他編撰的巨著《中國的科學與文明》對中國科學發展與成就進行了全面研究。一九四三至一九四六年間，李約瑟博士以「中英科學合作館」館長的身份到中國各地的大學、實驗室及工廠等地考察。是次展覽將展出三十多幅當時的珍貴照片以及李約瑟博士筆下的見聞，讓參觀者一窺抗戰時期中國科學界和平民的景況。展覽亦會展出他的部分著作。



An exhibition on "Chinese Wartime Science Through the Lens of Joseph Needham" will be jointly presented by Chung Chi College and the Joseph Needham Foundation for Science & Civilisation. The late Dr. Joseph Needham (1900-1995) was one of the most compassionate intellectuals of the 20th century. His multi-volume and monumental series, *Science and Civilisation in China*, is a comprehensive study of Chinese scientific development and achievement. From 1943 to 1946, Dr. Needham travelled throughout wartime China as the director of the Sino-British Science Cooperation Office. This exhibition will feature about thirty precious photos taken during that time along with some of his travel journal, giving a glimpse of the lives of scientists and ordinary people in the midst of China's war against Japan. A number of Dr. Needham's publication will also be displayed at the exhibition.

展覽日期 Dates of Exhibition	26/3 – 18/4
開放時間 Opening Hours	星期一至五 Monday to Friday 8:00 am – 10:30 pm 星期六 Saturday 8:00 am – 8:00 pm 星期日及公眾假期休息 Closed on Sundays and public holidays
地點 Venue	利黃瑤璧樓地下大堂 Lobby of G/F, Esther Lee Building
開幕典禮 Opening Ceremony	26/3 (星期一 Monday) 5:30 pm
查詢 Enquiries	王先生 Mr. Dominic Wong – 3943 8140 / dominicwong@cuhk.edu.hk

崇基歌唱比賽 Chung Chi Singing Contest

由崇基學院優質活動獎勵計劃資助之二〇一八年度崇基歌唱比賽將於三月廿七日（星期二）晚上七時在眾志堂舉行。歡迎教職員及同學到場觀賞。

Sponsored by the College's Quality Activities Award Scheme, the Chung Chi Singing Contest 2018 will be held on 27 March 2018 (Tuesday) at 7:00 pm in Chung Chi Tang. All are welcome attend and enjoy the singing performances.

宣佈事項 Announcements

眾志堂學生膳堂開放時間修訂

Revision in Opening Hours of Chung Chi Tang Student Canteen

眾志堂一樓飯堂早前試行於週末及假期提供服務。經委員會與承辦商檢討服務需求後，決定於二〇一八年三月三日起，恢復原有的營業時間（即在週末及假期暫停服務），地下飯堂的服務則維持不變。詳細開放及營業時間如下：

宣佈事項 Announcements

A trial on operation of canteen service on 1/F, Chung Chi Tang during weekends and holidays was conducted. After reviewing the demand, the Student Canteen Committee and the caterer have decided to resume the original opening and operating hours from 3 March 2018 onwards, while the service on G/F will remain unchanged. The updated opening hours are as follows:

	星期一至四 Mondays to Thursdays	星期五 Fridays	星期六、日及公眾假期 Saturdays, Sundays and Public Holidays
地下飯堂 G/F Canteen	7:30 am – 9:00 pm		
一樓飯堂 1/F Canteen	營業時間 Operating Hours: 12:00 – 8:00 pm 開放時間 Opening Hours: 10:00 am – 12:00 midnight		暫停開放 Closed

另外，宵夜服務一般於學期內的星期日至星期五晚上九時至翌日凌晨二時提供，實際日期及時間以飯堂公佈為準。

Besides, night supper services will normally be provided from 9:00 pm to 2:00 am of the next day from Sunday to Friday during term time. Please refer to the canteen's announcement for actual dates.

崇基學院牟路思怡圖書館清明節及復活節假期開放時間**Opening Hours of Chung Chi College Elisabeth Luce Moore Library during Ching Ming Festival and Easter Holidays**

崇基學院牟路思怡圖書館於清明節及復活節假期之開放時間如下：

The opening hours of Chung Chi College Elisabeth Luce Moore Library on Ching Ming Festival and during the Easter holidays will be as follows:

日期 Date	圖書館 Library	夜讀室 Late Reading Room
30/3 (星期五 Fri)	9:00 am – 5:00 pm	9:30 pm (29/3) – 9:00 am (3/4)
31/3 (星期六 Sat)	9:00 am – 5:00 pm	
1/4 (星期日 Sun)	1:00 – 7:00 pm	
2/4 (星期一 Mon)	閉館 Closed	9:30 pm (4/4) – 9:00 am (6/4)
5/4 (星期四 Thu)	閉館 Closed	

致哀 Obituary

學院資深導師蘇麗文教授的丈夫鍾煒霖先生於二〇一八年二月廿八日辭世，享年六十七歲。同仁謹致哀悼！

Mr. William Fong Yan, beloved husband of Professor Stella So, Senior College Tutor of Chung Chi, passed away on 28 February 2018 at the age of 67. Our deepest condolences to Professor So and Mr. Fong Yan's family!

學院前教員李尚平博士於二〇一八年三月七日在美國辭世，享年八十六歲。李博士在一九五七年至一九六八年期間任教於崇基物理系，一九六五至六七年擔任物理系系主任。同仁謹致哀悼！

Former Chung Chi teacher Dr. Li Seung Ping passed away on 7 March 2018 in the US at the age of 86. Dr. Li taught in the Department of Physics from 1957 to 1968 and served as the Department Chairman from 1965 to 1967. Our deepest condolences to Dr. Li's family!



華連堂
Hua Lien Tang



何善衡夫人宿舍
Madam S.H. Ho Hall



利樹培堂
Lee Shu Pui Hall



明華堂
Ming Hua Tang



五旬節會樓高座
Pentecostal Mission Hall Complex
High Block



五旬節會樓低座
Pentecostal Mission Hall Complex
Low Block



神學樓
Theology Building



文質堂
Wen Chih Tang



文林堂
Wen Lin Tang



應林堂
Ying Lin Tang

16/3/2018-2/4/2018

16 Fri	11:15 am 崇基舊學生中心 College Chapel Lounge 週會前教職員茶聚 Tea for Staff and Guests before Assembly
	11:30 am 崇基禮拜堂 College Chapel 週會 College Assembly 講題：環保週：極地夢 環保願 Topic: Environmental Protection Week: Environmental Endeavours through Polar Expeditions 講員 Speaker: 李樂詩博士 Dr. Lee Lok Sze Rebecca
18 Sun	10:30 am 崇基禮拜堂 College Chapel 主日崇拜 Sunday Service 講題 Topic: 我要與他們另立新的約 I Will Make a New Covenant with Them 講員 Speaker: 盧龍光牧師 The Rev. Dr. Lo Lung Kwong
19 Mon	1:30 pm 崇基禮拜堂 College Chapel 午間心靈綠洲 Midday Oasis: 色士風四重奏音樂會 Saxophone Quartet Concert 表演者：香港青年色士風樂團——首席色士風四重奏 Performers: Hong Kong Youth Saxophone Choir - Principals Quartet 高音色士風 Soprano Saxophone: 范錦烽 Fan Kam Fung 中音色士風 Alto Saxophone: 李建安 Brian Li 次中音色士風 Tenor Saxophone: 曾敏思 Tsang Man Sze 上低音色士風 Baritone Saxophone: 卜瑋則 Pu Wei Che
20 Tue	6:45 pm 崇基教職員聯誼會 College Staff Club 英語桌 English Table
20-21 Tue-Wed	10:00 am 崇基校友室 Chung Chi Alumni Room 服務學習中心 Service-Learning Centre: Workshop on Empowering Students through Service-Learning: Curriculum Design, Critical Reflections and Programme Evaluation 講員 Speaker: Dr. Barbara Jacoby
21 Wed	6:45 pm 崇基教職員聯誼會 College Staff Club 語文講座 Chinese Language Seminar 題目：人生不如一行詩——現代詩的隨意門與變形術 Topic: More Verse Line than Life: The "Anywhere Door" and Transformation of Modern Chinese Poetry 講員 Speaker: 陳子謙博士 Dr. Chan Tsz Him
22 Thu	12:30 pm 崇基舊學生中心 College Chapel Lounge 牧靈關顧委員會 Pastoral and Spiritual Care Committee: 午餐聚會 Luncheon Talk 題目：復耕心田、與自己有約——一位用「心」的教師的陶成 Topic: Minding Your Heart, Touching Your Self—The Making of a Heartful Teacher 講員 Speaker: 關俊棠神父／博士 Rev. Fr. and Dr. Kwan Tsun Tong Thomas
23 Fri	11:15 am 崇基舊學生中心 College Chapel Lounge 週會前教職員茶聚 Tea for Staff and Guests before Assembly
	11:30 am 崇基禮拜堂 College Chapel 週會 College Assembly 講題 Topic: 沒有終站的規劃路 Town Planning — A Journey, Not Destination 講員 Speaker: 凌嘉勤先生 Mr. Ling Kar Kan
	7:30 pm 崇基學院神學院聖堂 Chapel, Divinity School of Chung Chi College 第九屆大專聯校祈禱會 The 9 th Joint University Prayer Meeting
24 Sat	9:00 am 威爾斯親王醫院至嶺南運動場 Prince of Wales Hospital to Lingnan Stadium 崇基學院及醫學院：春日緩跑 Chung Chi College and Faculty of Medicine: Fun Run 2018

16/3/2018-2/4/2018

24 Sat	2:30 pm 謝昭杰室 CK Tse Room 崇基學院國際演講會：演講會議 Chung Chi Toastmasters Club: Weekly Meeting
25 Sun	10:30 am 崇基禮拜堂 College Chapel 主日崇拜 Sunday Service 講題 Topic: 棕枝主日的「驢」工 “Donkey” Work in Palms Sunday 講員 Speaker: 李均熊博士 Dr. Li Kwan Hung Leo
26 Mon	1:30 pm 崇基禮拜堂 College Chapel 午間心靈綠洲 Midday Oasis: 敲擊樂音樂會 Percussion Concert 表演者 Performers: 敲擊襄 Toolbox Percussion 敲擊樂 Percussion: 邵俊傑、林天俊、陳彤 Louis Siu, Jacky Lam, Brian Chan
	5:30 pm 利黃瑤壁樓地下大堂 Lobby, G/F, Esther Lee Building 「展覽：從李約瑟看抗戰時期中國科學」開幕典禮 Opening Ceremony of Art Exhibition “Chinese Wartime Science Through the Lens of Joseph Needham”
27 Tue	6:45 pm 崇基教職員聯誼會 College Staff Club 英語桌 English Table
	7:00 pm 眾志堂 Chung Chi Tang 崇基歌唱比賽 Chung Chi Singing Contest
28 Wed	4:30 pm 崇基行政樓大堂展覽廳 Lobby Gallery, Chung Chi Administration Building 「布衣暖菜根香詩書滋味長——陳俊傑作品展」開幕典禮 Opening Ceremony of Art Exhibition “A Chinese Calligraphy Exhibition by Chen Chun-chieh”
	6:45 pm 崇基教職員聯誼會 College Staff Club 語文講座 Chinese Language Seminar 題目 Topic: 醉的哲學與散文 Topsy Philosophy and Prose-poetry 講員 Speaker: 嚴志雄教授 Professor Lawrence Yim
1 Sun	10:30 am 崇基禮拜堂 College Chapel 主日崇拜 Sunday Service 講題 Topic: 祂在我們以先 He Is Ahead of Us 講員 Speaker: 戴浩輝牧師 The Rev. Professor Nicholas Tai

編者語 From the Editor

下期通訊將於二〇一八年四月三日（星期二）出版，來稿請用中文及英文繕寫，並於三月二十日（星期二）前電郵至 ccc_newsletter@cuhk.edu.hk。

The next issue will be published on 3 April 2018 (Tuesday) and please submit news items (in both Chinese and English) to ccc_newsletter@cuhk.edu.hk on or before 20 March 2018 (Tuesday).

Thank you!

《崇基校園通訊》執行編輯：張美珍 廖景婷；副執行編輯：高潔儀 王宇傑

Chung Chi Campus Newsletter Executive Editors: Jane Cheung, Karina Liu; Associate Executive Editors: Ruby Ko, Dominic Wong

崇基校園通訊
Chung Chi
Campus Newsletter



學院網頁
College
website

